

KONINKRIJK BELGIË

ADVIES 43.400/1/V
VAN 2 AUGUSTUS 2007

VAN DE AFDELING WETGEVING
VAN DE RAAD VAN STATE

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste vakantiekamer, op 16 juli 2007 door de Minister van Ambtenarenzaken verzocht hem, binnen een termijn van dertig dagen, van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van het koninklijk besluit van 10 april 1995 ter uitvoering van de wet van 10 april 1995 betreffende de herverdeling van de arbeid in de openbare sector", heeft het volgende advies gegeven:

Rekening houdende met het tijdstip waarop dit advies gegeven wordt, vestigt de Raad van State de aandacht op het feit dat, wegens het ontslag van de regering, de bevoegdheid van deze laatste beperkt is tot het afhandelen van de lopende zaken. Dit advies wordt evenwel gegeven zonder dat wordt nagegaan of dit ontwerp in die beperkte bevoegdheid kan worden ingepast, aangezien de afdeling wetgeving geen kennis heeft van het geheel van de feitelijke gegevens welke de regering in aanmerking kan nemen als zij te oordelen heeft of het vaststellen of wijzigen van een verordening noodzakelijk is.

*

* *

Met toepassing van artikel 84, § 3, eerste lid, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, heeft de afdeling wetgeving zich toegespitst op het onderzoek van de bevoegdheid van de steller van de handeling, van de rechtsgrond, alsmede van de vraag of aan de te vervullen vormvereisten is voldaan.

*

* *

STREKKING EN RECHTSGROND VAN HET ONTWERP

Het om advies voorgelegde ontwerp van koninklijk besluit strekt tot het wijzigen van het koninklijk besluit van 10 april 1995 ter uitvoering van de wet van 10 april 1995 betreffende de herverdeling van de arbeid in de openbare sector. De ontworpen wijzigingen houden een versoepeling in van de regeling inzake halftijdse vervroegde uittreding.

Het ontwerp vindt rechtsgrond in artikel 3, § 3, eerste lid, van de wet van 10 april 1995 betreffende de herverdeling van de arbeid in de openbare sector, dat luidt:

.../...

"De Koning bepaalt bij in Ministerraad overlegd besluit de nadere regelen voor het uitoefenen van het recht bedoeld in § 1 ¹, alsook voor welke functies de titularissen uitgesloten zijn van dit recht".

ALGEMENE OPMERKING

Sommige bepalingen van het ontwerp moeten worden gelezen in samenhang met de wijzigingen die de wet van 4 juni 2007 aanbrengt in de wet van 10 april 1995 betreffende de herverdeling van de arbeid in de openbare sector. Op het ogenblik dat de Raad van State, afdeling wetgeving, advies verleent, is de wet van 4 juni 2007 nog niet bekendgemaakt. De in deze laatste wet vervatte wijzigingen dienen uiteraard in werking te zijn getreden op het ogenblik dat de ontworpen regeling in werking treedt.

ONDERZOEK VAN DE TEKST

Aanhef

1. Niet artikel 7, maar wel artikel 3, § 3, eerste lid, van de wet van 10 april 1995 strekt de ontworpen regeling tot rechtsgrond. Men schrijve derhalve aan het einde van het eerste lid van de aanhef: "..., inzonderheid op artikel 3, § 3, eerste lid;".
2. In de Nederlandse tekst van het vijfde lid van de aanhef moet melding worden gemaakt van het "protocol nr. 152/1" en niet van het "protocol nr. 152/2".

Artikel 1

1. Artikel 1 van het ontwerp strekt tot het aanvullen van artikel 2, tweede lid, van het koninklijk besluit van 10 april 1995, welke bepaling onderdeel is van titel II, "Algemene uitvoeringsbepalingen", van dat koninklijk besluit. Als zodanig kan de indruk

¹Bedoeld wordt het recht op halftijdse vervroegde uittreding.

worden gewekt dat de ontworpen aanvulling van artikel 2, tweede lid, van het koninklijk besluit van 10 april 1995 een aspect van de rechtspositie - het recht op halftijdse vervroegde uittrekking - betreft van ook andere personeelsleden dan die waarvoor de federale overheid bevoegd is, met name personeelsleden van overheden die binnen de bevoegdheidssfeer vallen van de gemeenschappen en de gewesten, wat evenwel niet kan ². Om dergelijke indruk weg te werken naar aanleiding van deze en toekomstige wijzigingen van het koninklijk besluit van 10 april 1995 zou de tekst van dit laatste op een meer grondige en omvattende wijze moeten worden herzien.

2. Aangezien de ontworpen bepaling onder artikel 1 van het ontwerp de mogelijkheid opent om af te wijken van de verdeling, zoals omschreven in de eerste zin van artikel 2, tweede lid, van het koninklijk besluit van 10 april 1995, zou de ontworpen aanvulling beter onmiddellijk volgen op de eerste zin van het voornoemde artikel 2, tweede lid, in plaats van - zoals nu het geval is - te worden geconcipieerd als een derde zin van die bepaling.

3. In tegenstelling tot wat het geval is in artikel 2, tweede lid, eerste zin, van het koninklijk besluit van 10 april 1995 waar in de Nederlandse tekst melding wordt gemaakt van de term "overleg", wordt in de ontworpen bepaling onder artikel 1 van het ontwerp de uitdrukking "in onderling akkoord" gebruikt. In de Franse tekst van zowel de bestaande tekst als de ontworpen aanvulling wordt telkens "de commun accord" geschreven. Mede rekening houdende met de door de gemachtigde van de regering verstrekte uitleg zou ook in de Nederlandse tekst een eenvormige terminologie moeten worden gebruikt, zoals nu in de Franse tekst het geval is. Daarbij kan worden overwogen om ook de Nederlandse tekst van artikel 2, tweede lid, eerste zin, van het koninklijk besluit van 10 april 1995 te wijzigen door erin de woorden "in overleg" te vervangen door de woorden "in onderling akkoord".

²Zie in dat verband ook opmerking 7 in het advies 40.876/1/V dat de Raad van State, afdeling wetgeving, op 25 juli 2006 heeft verleend over een voorontwerp van wet "tot wijziging van de wet van 10 april 1995 betreffende de herverdeling van de arbeid in de openbare sector" (*Parl. St.*, Kamer, DOC 51 2880/001, 15-16).

Artikel 2

Aangezien in het ontworpen artikel 13, § 1, eerste lid, van het koninklijk besluit van 10 april 1995 de verwijzing naar "bijlage 3 bij (het) besluit" vervalt en artikel 4 van het ontwerp trouwens de opheffing van die bijlage beoogt, dient ook artikel 13, § 4, van het voornoemde koninklijk besluit te worden opgeheven, daar ook in die paragraaf aan bijlage 3 wordt gerefereerd.

Artikel 5

In verband met de beoogde datum van inwerkingtreding van de ontworpen regeling werd door de gemachtigde van de regering het volgende verklaard:

"Het is de bedoeling om de wet te laten publiceren tussen 23 augustus en 31 augustus, waardoor ze in werking treedt op 2 september en een invloed heeft op de pensioendossiers vanaf 1 oktober zodat we de betrokkenen op federaal vlak kunnen op de hoogte brengen van de nieuwe bepalingen inzake de mogelijkheid van verlenging van de periode van halftijdse vervroegde uittreding en het wegvallen van de verplichte datum van pensionering. Voor de communicatie naar de ambtenaren zou het mooi zijn mochten beiden op dezelfde datum kunnen worden bekendgemaakt".

Indien, zoals uit de aangehaalde verklaring lijkt te moeten worden afgeleid, het de bedoeling is om de datum van inwerkingtreding van de ontworpen regeling te laten samenvallen met die van de reeds genoemde wet van 4 juni 2007, wordt die bedoeling best uitdrukkelijk verwoord in artikel 5 van het ontwerp. Daardoor wordt dan tevens tegemoet gekomen aan de in dit advies geformuleerde algemene opmerking.

De kamer was samengesteld uit

de Heren	M. VAN DAMME,	kamervoorzitter,
	J. BOVIN, J. BAERT,	staatsraden,
	H. COUSY,	assessor van de afdeling wetgeving,
Mevrouw	M. VERSCHRAEGHEN,	toegevoegd griffier.

Het verslag werd uitgebracht door de H. B. WEEKERS, auditeur.

DE GRIFFIER,

DE VOORZITTER,

M. VERSCHRAEGHEN

M. VAN DAMME

ROYAUME DE BELGIQUE

AVIS 43.400/1/V
DU 2 AOÛT 2007

DE LA SECTION DE LÉGISLATION
DU CONSEIL D'ÉTAT

Le CONSEIL D'ÉTAT, section de législation, première chambre des vacations, saisi par le Ministre de la Fonction Publique, le 16 juillet 2007, d'une demande d'avis, dans un délai de trente jours, sur un projet d'arrêté royal "modifiant l'arrêté royal du 10 avril 1995 portant exécution de la loi du 10 avril 1995 relative à la redistribution du travail dans le secteur public", a donné l'avis suivant:

Compte tenu du moment où le présent avis est donné, le Conseil d'État attire l'attention sur le fait qu'en raison de la démission du Gouvernement, la compétence de celui-ci se trouve limitée à l'expédition des affaires courantes. Le présent avis est toutefois donné sans qu'il soit examiné si le projet relève bien de la compétence ainsi limitée, la section de législation n'ayant pas connaissance de l'ensemble des éléments de fait que le Gouvernement peut prendre en considération lorsqu'il doit apprécier la nécessité d'arrêter ou de modifier des dispositions réglementaires.

*

* *

En application de l'article 84, § 3, alinéa 1^{er}, des lois coordonnées sur le Conseil d'État, la section de législation a fait porter son examen essentiellement sur la compétence de l'auteur de l'acte, le fondement juridique et l'accomplissement des formalités prescrites.

*

* *

PORTÉE ET FONDEMENT JURIDIQUE DU PROJET

Le projet d'arrêté royal soumis pour avis vise à modifier l'arrêté royal du 10 avril 1995 portant exécution de la loi du 10 avril 1995 relative à la redistribution du travail dans le secteur public. Les modifications en projet assouplissent les règles relatives au départ anticipé à mi-temps.

Le projet trouve son fondement juridique dans l'article 3, § 3, alinéa 1^{er}, de la loi du 10 avril 1995 relative à la redistribution du travail dans le secteur public, qui s'énonce comme suit:

"Le Roi fixe par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, les modalités relatives à l'exercice du droit visé au § 1^{er} ¹, ainsi que les fonctions dont les titulaires sont exclus dudit droit".

OBSERVATION GÉNÉRALE

Certaines dispositions du projet doivent se lire en combinaison avec les modifications que la loi du 4 juin 2007 apporte dans la loi du 10 avril 1995 relative à la redistribution du travail dans le secteur public. Au moment où le Conseil d'État, section de législation, donne son avis, la loi du 4 juin 2007 n'a pas encore été publiée. Les modifications inscrites dans cette dernière loi doivent évidemment être entrées en vigueur au moment où les dispositions en projet entreront en vigueur.

EXAMEN DU TEXTE

Préambule

1. Ce n'est pas l'article 7 mais bien l'article 3, § 3, alinéa 1^{er}, de la loi du 10 avril 1995 qui procure le fondement juridique aux dispositions en projet. En conséquence, on écrira à la fin du premier alinéa du préambule : "..., notamment l'article 3, § 3, alinéa 1^{er};".

2. Dans le texte néerlandais du cinquième alinéa du préambule, on écrira "protocol nr. 152/1" et non "protocol nr. 152/2".

¹Est visé le droit au départ anticipé à mi-temps.

Article 1^{er}

1. L'article 1^{er} du projet vise à compléter l'article 2, alinéa 2, de l'arrêté royal du 10 avril 1995, qui est une disposition faisant partie du titre II, "Dispositions d'exécution générales", de cet arrêté royal. Comme tel, le texte peut donner à penser que l'ajout en projet de l'article 2, alinéa 2, de l'arrêté royal du 10 avril 1995 porte sur un aspect statutaire - le droit au départ anticipé à mi-temps - qui concerne d'autres membres du personnel que ceux pour lesquels l'autorité fédérale est compétente, à savoir les agents des autorités relevant de la sphère de compétence des communautés et régions, ce qui n'est toutefois pas permis². Pour éliminer cette incertitude créée par les modifications actuelles et futures de l'arrêté royal du 10 avril 1995, il conviendrait de revoir le texte de cet arrêté d'une manière plus approfondie et globale.

2. Dès lors que la disposition en projet inscrite sous l'article 1^{er} du projet permet de déroger à la répartition, telle qu'elle est définie dans la première phrase de l'article 2, alinéa 2, de l'arrêté royal du 10 avril 1995, mieux vaudrait que l'ajout en projet suive immédiatement la première phrase de l'article 2, alinéa 2, précité, au lieu d'être conçu - comme c'est le cas actuellement - comme une troisième phrase de cette disposition.

3. Dans le texte néerlandais de l'article 2, alinéa 2, première phrase, de l'arrêté royal du 10 avril 1995, il est fait mention du mot "overleg" alors que la disposition en projet figurant sous l'article 1^{er} du projet utilise l'expression "in onderling akkoord". Le texte français du texte actuel et de l'ajout en projet mentionne chaque fois "de commun accord". Compte tenu notamment des précisions fournies par le délégué du gouvernement, le texte néerlandais devrait également utiliser une terminologie uniforme, comme c'est le

2

Voir également à cet égard l'observation 7 de l'avis 40.876/1/V que le Conseil d'État, section de législation, a donné le 25 juillet 2006 sur un avant-projet de loi "modifiant la loi du 10 avril 1995 relative à la redistribution du travail dans le secteur public" (*Doc. parl.*, Chambre, DOC 51 2880/001, 15-16).

cas actuellement dans le texte français. Par ailleurs, on peut également envisager de modifier le texte néerlandais de l'article 2, alinéa 2, première phrase, de l'arrêté royal du 10 avril 1995 en remplaçant les mots "in overleg" par les mots "in onderling akkoord".

Article 2

Étant donné que la référence à l'"annexe 3 (de l') arrêté" est supprimée dans l'article 13, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, en projet, de l'arrêté royal du 10 avril 1995 et que l'article 4 du projet entend d'ailleurs abroger cette annexe, on abrogera également l'article 13, § 4, de l'arrêté royal précité qui se réfère aussi à l'annexe 3.

Article 5

À propos de la date d'entrée en vigueur prévue des dispositions en projet, le délégué du gouvernement a déclaré ce qui suit:

"Het is de bedoeling om de wet te laten publiceren tussen 23 augustus en 31 augustus, waardoor ze in werking treedt op 2 september en een invloed heeft op de pensioendossiers vanaf 1 oktober zodat we de betrokkenen op federaal vlak kunnen op de hoogte brengen van de nieuwe bepalingen inzake de mogelijkheid van verlenging van de periode van halftijdse vervroegde uittreding en het wegvallen van de verplichte datum van pensionering. Voor de communicatie naar de ambtenaren zou het mooi zijn mochten beiden op dezelfde datum kunnen worden bekendgemaakt".

Si l'intention, comme il semble se déduire de la déclaration mentionnée, est de faire coïncider la date d'entrée en vigueur du texte en projet avec celle de la loi du 4 juin 2007 précitée, mieux vaudrait la traduire expressément dans l'article 5 du projet. Il serait ainsi également donné suite à l'observation générale faite dans le présent avis.

La chambre était composée de

Messieurs	M. VAN DAMME,	président de chambre,
	J. BOVIN, J. BAERT,	conseillers d'État,
	H. COUSY,	assesseur de la section de législation,
Madame	M. VERSCHRAEGHEN,	greffier assumé.

Le rapport a été présenté par M. B. WEEKERS, auditeur.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. M. VAN DAMME.

LE GREFFIER,

LE PRÉSIDENT,

M. VERSCHRAEGHEN

M. VAN DAMME